

Psa

Chapter 59

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

שְׁאוּל בְּשִׁלַּח מִכְתָּם לְדָוִד תִּשְׁחַתּוּ אֶל-לְמַנְצֵחַ 1
Şaül gönderdiğinde- miktam için-Davud yok-et yapma- için-müzik yöneticisi
[H7586](#) [H7971](#) [H4387](#) [H1732](#) [H0516](#) [H0516](#) [H5329](#)

אֱלֹהֵי וְיִשְׁמְרוּ וְיִשְׁמְרוּ אֶת-הַבַּיִת לְהַמִּיתוֹ: הַצִּילֵנִי קוּרְטָר-בְּנֵי הַדְּשָׁנִים: 1
Tanrı'm düşmanlarımdan- kurtar-beni onu-öldürmek-için evi -i ve-gözetlediler
[H0430](#) [H0341](#) [H5337](#) [H4191](#) [H0853](#) [H8104](#)

קוּרְטָר-בְּנֵי הַדְּשָׁנִים: 1
koru-beni ayaklananlardan-
[H7682](#)

Kurtar beni düşmanlarımdan, ey Tanrım, Kalem ol hasımlarıma karşı.

הַצִּילֵנִי מִפְּעֻלֵי אָוֶן וּמֵאֲנָשֵׁי דָמִים הוֹשִׁיעֵנִי: 2
kurtar-beni yapanlardan- fenalık ve-adamlardan- kanların kurtar-beni
[H3467](#) [H1818](#) [H0376](#) [H0205](#) [H6466](#) [H5337](#)

Kurtar beni suç işleyenlerden, Uzak tut kanlı katillerden.

כִּי הִנֵּה אָרְבוּ לְנַפְשִׁי יִגְוִרוּ עָלַי עֲזִים לֹא-פָשַׁע 3
çünkü işte puslu-kurdular canıma- toplanıyorlar bana-karşı güçlüler değil- isyanım
[H6588](#) [H3808](#) [H5794](#) [H5315](#) [H0693](#) [H2009](#)

וְלֹא-חֲטָאתִי יְהִי: RAB günahım ve-değil-
[H3068](#) [H3808](#)

Bak, canımı almak için puslu kuruyorlar, Güçiüler bana karşı birleşiyorlar, Oysa başkaldırmadım, günahım yok, ya RAB.

בְּלִי-עוֹן יְרוּצוּן וְיִכּוֹנְנוּ עוֹרָה וְיִכּוֹנְנוּ לְקִרְאָתִי וְרָאָה: 4
olmadan-suç koşuyorlar ve-hazırlanıyorlar uyan karşılama-beni ve-gör
[H7200](#) [H7125](#) [H5782](#) [H7323](#) [H5771](#) [H1097](#)

Suç işlemediğim halde, Koşuşup hazırlanıyorlar. Kalk bana yardım etmek için, halime bak!

וְאַתָּה יְהוָה-וְאַלֵּהִים צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִקְיָצָה כָּל-לְפָקֶד 5
ve-Sen RAB- Tanrı orduların Tanrısı- Tanrı uyan İsrail'in Tanrısı- bütün-
[H3605](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0430](#) [H6974](#) [H3478](#) [H0430](#)

הַגּוֹיִם תְּחֹן אֶל-תְּחֹן כָּל-בְּנֵי אָוֶן סֵלָה: 5
milletleri yapma- merhamet-et bütün- hainlerine- fenalığın Sela
[H0408](#) [H3605](#) [H0898](#) [H0205](#) [H5542](#)

Sen, ya RAB, Her Şeye Egemen Tanrı, İsrailin Tanrısı, Uyan bütün ulusları cezalandırmak için, Acıma bu suçlu hainlere! --iSela

יָשׁוּבוּ לְעָרֵב יְהִמוּ כְּכֹלֵב וְיִסּוּבּוּ עִיר: 6
dönüyorlar akşamleyin- hırılıyorlar köpek-gibi ve-dolanıyorlar şehri
[H7725](#) [H6153](#) [H1993](#) [H3611](#) [H5437](#)

Akşam döner, köpek gibi hırlayıp Sinsi sinsi kenti dolaşırlar.

7
וְהָנָה יִבְעִיזוּן בְּפִיָּהֶם חֲרָבוֹת בְּשִׁפְתוֹתֵיהֶם כִּי-מִי שָׁמַע׃
işte fişkirtıyorlar ağızlarından- kılıçlar dudaklarında- çünkü- kim duyuyor
H2009 H5042 H6310 H2719 H8193 H4310 H8085

Bak, neler dökülür ağızlarından, Kılıç çıkar dudaklarından. ‹‹Kim duyacak?›› derler.

8
וְאַתָּה יְהוָה תִּשְׁחַק-לָמוֹ תִלְעַג לְכָל-גּוֹיִם׃
ve-Sen RAB güleceksin- onlara alay-edeceksin bütün- milletlere
H3068 H7832 H3932 H3605

Ama sen onlara gülersin, ya RAB, Bütün uluslarla eğlenirsin.

9
עָזוֹ אֱלֹהֶיךָ אֲשַׁמְרָה כִּי-אֱלֹהִים מִשְׁנֵבִי׃
gücü sana- bekleyeceğim çünkü- Tanrı kalem
H5797 H0413 H8104 H0430

Gücüm sensin, seni gözlüyorum, Çünkü kalemsin, ey Tanrı.

10
אֱלֹהֵי חַסְדּוֹן (חַסְדֵי) יִקְדַּמְנִי אֱלֹהִים יֵרָאֵנִי בְּשָׂרָי׃
Tanrısı- [sadakatin] (sadakatin) önden-gidecek-bana Tanrı gösterecek-bana düşmanlarımı
H0430 H0430 H6923 H0430 H8324 H7200

Tanrım sevgisiyle karşılar beni, Bana düşmanlarımın yıkımını gösterir.

11
אֵל-וַתַּהַרְגֵם פֶּן-יִשְׁכַּחוּ עַמִּי הַנִּיעַמּוֹ בְּחִילֶךָ וְהוֹרִידֵנוּ
yapma- öldür-onları yoksa- unuttur halkım sersemlet-onları gücünle- indir-onları
H0408 H2026 H6435 H7911 H5128 H2428 H3381
מִגִּבְרֵנוּ אֲדֹנָי׃
kalkanımız Adonay
H4043 H0136

Onları öldürme, yoksa halkım unuttur, Gücünle dağıt ve alçalt onları, Ya Rab, kalkanımız bizim.

12
חַטָּאת-פִּימוֹ דְּבַר-שִׁפְתֵימוֹ וַיִּלְכְּדוּ בְּנֵאוֹנָם וַיִּמְאָלְהָ
günahı- ağızlarının sözü- dudaklarının ve-yakalansınlar kibirlerinde- ve-lanetten
H6310 H1697 H8193 H3920 H1347 H0423
וַיִּמְכַּחֵשׁ וַיְסַפְּרוּ׃
ve-yalandan anlatıyorlar
H3585

Ağızlarının günahı, dudaklarından çıkan söz yüzünden, Gururlarının tuzağına düşsünler. Okudukları lanet, söyledikleri yalan yüzünden

13
כִּלְהָ בַחמָה כִּלְהָ וַאֲיֵנוּ כִּי-אֱלֹהִים מוֹשֵׁל בְּיַעֲקֹב
tüket öfkeyle- tüket ve-olmasınlar ve-bilsinler çünkü- Tanrı hükmeden Yakub'da-
H3615 H2534 H3615 H0369 H3045 H0430 H4910 H3290
לְאִפְסֵי הָאָרֶץ סֵלָה׃
uçlarına-kadar- Sela yeryüzünün
H0776 H5542

Yok et onları gazabınla, yok et, tükensinler; Bilsinler ki, Tanrının egemenliği Yakup soyundan Yeryüzünün ucuna kadar ulaşır. --iSela

14
וְיָשׁוּבוּ וְיִשְׁבוּ לְעָרְבֵי אֶרֶץ יְהוּדָה כְּכֹל־כְּדָבָר יְהוָה וְיִשְׁבוּ לְעָרֵי יְהוּדָה וְיִשְׁבוּ לְעָרֵי יְהוּדָה
ve-dolanıyorlar köpek-gibi hırılıyorlar akşamleyin- ve-dönüyorlar
H5437 H3611 H1993 H6153 H7725

Akşam döner, köpek gibi hırlayıp Sinsi sinsi kenti dolaş=ırlar.

15
הֵמָּה הָיוּ יְנִיעוּן (לְדוֹלָאִים) לֶאֱכֹל אִם- לֹא יִשְׁבְּעוּ וְיִלְנוּ
onlar [dolaşırlar] (dolaşırlar) yemek-için eğer- değil doyarlarsa ve-homurdanacaklar
H1992 H5128 H5128 H0398 H3808 H7646

Yiyecek bulmak için gezerler, Doymazlarsa ulurlar.

16
וְנָאֲנִי אֲשִׁיר אֶת-גִּבּוֹרֵי עֹדֶיךָ וְנָאֲנִי אֲשִׁיר אֶת-גִּבּוֹרֵי עֹדֶיךָ וְנָאֲנִי אֲשִׁיר אֶת-גִּבּוֹרֵי עֹדֶיךָ
ve-ben söyleyeceğim gücünü ve-haykıracağım sabahleyin- ve-haykıracağım sabahleyin- ve-haykıracağım
H0589 H7891 H5797 H1242 H1961
מִשְׁנֵב לִי וְנָאֲנִי אֲשִׁיר אֶת-גִּבּוֹרֵי עֹדֶיךָ וְנָאֲנִי אֲשִׁיר אֶת-גִּבּוֹרֵי עֹדֶיךָ
kale bana- ve-sığınak gününde- bana sıkıntı-
H4498 H3117

Bense gücün için sabah ezgiler söyleyecek, Sevgini sevinçile dile getireceğim.
Çünkü sen bana kale, Sıkıntılı günümde sığınak oldun.

17
עָזִי אֲלִיךָ אֲזַמְּרָה כִּי- אֱלֹהִים מִשְׁנֵב לִי אֱלֹהֵי סֹדִי
gücüm sana- ilahi-söyleyeceğim çünkü- Tanrı kalem Tanrısı- sadakatimin
H5797 H0413 H2167 H0430 H0430

Gücüm sensin, seni ilahilerle öveceğim, Çünkü kalem, beni seven Tanrısensin.